

指示 INSTRUÇÕES

- 1 — 此表格是用來申請在房屋登記冊上登記之樓宇或單位之有關資料之證明書。此文件之下面部份是作為相關之證明書發出。
若申請多個樓宇或單位之資料時，每一單位均應填寫一份申請書。
Este impresso destina-se a ser utilizado como pedido de certidão de dados relativos a um prédio ou fracção autónoma registada na Matriz Predial Urbana. A segunda parte deste documento destina-se à emissão da correspondente certidão. No caso de se pretenderem informações respeitantes a vários prédios ou fracções autónomas, será preenchido um destes impressos para cada uma delas.
- 2 — 此表格為一式兩份，其正本將連同發出有關之證明書發回給申請人，副本則存於澳門財稅廳留作存檔。
填表時最好使用打字機，如手書填表時請使用印刷字體
若申請人知悉，請指明房屋紀錄冊之編號。
此申請書之深色部份為財政局職員專用
遞交此申請書時，應同時繳交十五元作為應繳印花稅。
O impresso será apresentado em duplicado, sendo devolvido o original ao requerente com a respectiva certidão emitida. O duplicado destina-se ao arquivo da Repartição de Finanças de Macau.
O preenchimento deverá ser efectuado de preferência à máquina. Quando manuscrito recomenda-se utilização de letra de imprensa.
Solicita-se, sempre que seja do conhecimento do requerente, a indicação da referência matricial do prédio ou fracção autónoma em causa.
As zonas com fundo escuro destinam-se ao uso exclusivo dos serviços.
Conjuntamente com este pedido de certidão deve ser entregue a quantia de 15.00 patacas, a título de Imposto do selo devido.
- 3 — 若申請人需要此表格之深色欄以外之其他資料時，應於第二欄中指出。
如申請人需要之資料超出在此表格上預留之位置時，可用其他文件代替發出。
No caso do requerente pretender outros dados para além dos explicitados na zona escura deste impresso, deverá mencionar expressamente esse facto no quadro 2.
A certidão pretendida poderá ser emitida em documento diferente deste quando a extensão das informações a prestar exceda o espaço previsto para esse efeito.
- 4 — 為使填表者更加明白，特抄錄房屋稅章程第三十三條：
房屋登記冊之登記只是作稅務之用。
Para esclarecimento do apresentante, transcreve-se o artigo 33.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana:
«AS INSCRIÇÕES MATRICIAIS SÓ CONSTITUEM PRESUNÇÃO DE PROPRIEDADE PARA EFEITOS TRIBUTÁRIOS»

備註 NOTA:

— 房屋紀錄備考是由三個部份構成 A referência matricial é constituída por 3 partículas:

- 1) 房屋紀錄冊之編號 número matricial do prédio
- 2) 樓層之編號 código do andar
- 3) 單位 (座之編號) código da fracção autónoma (moradia)

如此樓宇不是樓宇，第二部份將是“00”而第三部份將被省略。

No caso do prédio não se encontrar em regime de propriedade horizontal a 2.ª partícula assume a forma «00» e a 3.ª é omitida.

— 樓宇編號之第一個號 (第一部份) 有如下之意義：

O primeiro dígito do número do prédio (1.ª partícula) tem o seguinte significado:

- 1 — 於一九八七年五月一日以前在大堂區登記之樓宇
prédios situados na freguesia da Sé, inscritos antes de 01 de Maio de 1987
- 2 — 於一九八七年五月一日以前在聖老撈佐堂區登記之樓宇
prédios situados na freguesia de S. Lourenço, inscritos antes de 01 de Maio de 1987
- 3 — 於一九八七年五月一日以前在聖安多尼堂區登記之樓宇
prédios situados na freguesia de Santo António, inscritos antes de 01 de Maio de 1987
- 4 — 位於氹仔之樓宇
prédios situados na Ilha da Taipa
- 5 — 位於路環之樓宇
prédios situados na Ilha da Coloane
- 7 — 澳門登記之樓宇及於一九八七年五月一日以後登記之樓宇
prédios situados no Concelho de Macau e inscritos após 01 de Maio de 1987

此部份為繼續填寫前面之資料用
Zona de continuação das informações prestadas no rosto deste documento.

認筆跡
Reconhecimento de assinaturas: